

Denmark-Køge: Construction-related services  
OJ S 221/2013 14/11/2013  
Contract notice – utilities  
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Køge Vand A/S  
Postal address: Revlen 2  
Town: Køge  
Postal code: 4600  
Country: Denmark  
Contact person: Køge Vand A/S  
For the attention of: Helene Kring Jørgensen  
E-mail: [helene@energiforsyningen.dk](mailto:helene@energiforsyningen.dk)  
Telephone: +45 56645500

**Internet address(es):**

General address of the contracting entity: [www.energiforsyningen.dk/vand](http://www.energiforsyningen.dk/vand)  
Address of the buyer profile: [www.energiforsyningen.dk/vand](http://www.energiforsyningen.dk/vand)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Lemming & Eriksson A/S  
Postal address: Bag Haverne 20  
Town: Køge  
Postal code: 4600  
Country: Denmark  
Contact person: Der foreligger ikke yderligere oplysninger  
For the attention of: Pia Christiansen  
E-mail: [pc@lemming-eriksson.dk](mailto:pc@lemming-eriksson.dk)  
Telephone: +45 45230137

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Lemming & Eriksson A/S  
Postal address: Bag Haverne 20  
Town: Køge  
Postal code: 4600  
Country: Denmark  
Contact person: Der foreligger ikke specifikationer og yderligere dokumenter  
For the attention of: Pia Christiansen  
E-mail: [pc@lemming-eriksson.dk](mailto:pc@lemming-eriksson.dk)  
Telephone: +45 45230137

**Tenders or requests to participate must be submitted:**

Official name: Lemming & Eriksson A/S  
Postal address: Bag Haverne 20  
Town: Køge  
Postal code: 4600  
Country: Denmark

For the attention of: Pia Christiansen

E-mail: [pc@lemming-eriksson.dk](mailto:pc@lemming-eriksson.dk)

Telephone: +45 45230137

## **I.2. Main activity**

Water

## **I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Totalrådgivning vedrørende opførelse af Køge Nyt Vandværk.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Køge Vand A/S.

NUTS code DK021 Østsjælland

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

##### **Duration of the framework agreement**

Duration in months: 0

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Tjenesteydelser i forbindelse med opførelse af Køge Nyt Vandværk omfatter totalrådgivning ved udarbejdelse af endeligt byggeprogram, dispositions- og projektforslag, projektering samt byggeledelse og fagtilsyn.

Udbuddet vedrører samme opgave som udbudt ved udbudsbekendtgørelse S 120-206247-2013 og senere annulleret: Vandværksfaciliteter, værksteds- og servicefaciliteter samt administrationsfaciliteter til ca. 25 medarbejdere. Skønnet entreprisesum er 75 000 000 DKK ekskl. moms.

Det oprindelige udbudsmateriale vil med mindre ændringer være grundlag for de prækvalificerede totalrådgiveres afgivelse af tilbud.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

71500000 Construction-related services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Se pkt. II.1.5).

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Oplyses ved udbud.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Såfremt tilbud afgives af et konsortium, skal hvert medlem afgive erklæring om solidarisk hæftelse. Der skal udpeges en fælles befuldmægtiget, som den ordregivende myndighed med bindende virkning for hele konsortiet kan indgå aftaler med.

Ved brug af underleverandører skal specificeres i tilbuddet.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Dokumentation jvf. pkt. A), B) og C), skal vedhæftes for hver af de deltagende virksomheder/aktører i totalrådgiverens team, (dvs. underrådgivere) eller i konsortiet:

A) Ansøgers organisationsstruktur og ejerforhold, herunder navn og emailadresse på totalrådgivers kontaktperson.

B) Tro og loveerklæring vedrørende ubetalt gæld til det offentlige jvf. LBK nr. 336 af 13.5.1997.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: C) Revisorattesteret erklæring vedr. virksomhedens økonomiske nøgletal fra de seneste 3 år, herunder omsætning, egenkapital samt resultat efter skat.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: For pkt. E ), F) og G) gælder, at materiale ikke leveres fra alle, men kun fra den/de relevante aktører/underrådgivere.

For referencer gælder, at de skal indeholde info om bygherre, tid, omfang og ydelse, for den, der har udført referencen.

Referencer skal være udført indenfor de sidste 5 år.

E) Arkitektrådgiver: Tilbudsgiver skal levere referencer på bygninger opført med landskabelig tilpasning samt referencer fra sammenlignelige opgaver. Der leveres max. 5 referencer i alt, og hver reference må maks. fylde én A4-side.

F) Rådgiver vedr. procesanlæg: Tilbudsgiver skal redegøre for kompetencer og erfaring fra projektering, udbud og udførelse af procesanlæg til vandforsyning. Der leveres max. 4 A4-sider inklusiv referencer fra lignende opgaver.

G) Tilbudsgiver skal redegøre for erfaring med projekteringsledelse fra den virksomhed (evt. underrådgiver), der tænkes at varetage denne rolle. Virksomheden skal kunne fremvise erfaring med projekteringsledelse, hvor både arkitektur og tekniske anlæg har haft høj prioritet. Der leveres max. 4 A4-sider inklusiv evt. referencer fra lignende opgaver.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

11.12.2013 - 13:00

#### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Danish.

#### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

Ansøgning om prækvalifikation skal tilsendes som én samlet pdf/zip-fil på email. Materialet skal ligge i rækkefølge efter pkt. A)-G) og det skal tydeligt markeres under hvilket punkt materialet hører til. Hvis samme materiale vedrører flere punkter vedlægges det under begge /alle punkter.

Underretning om prækvalifikationen tilsendes kontaktperson for totalrådgiver primo januar 2014. Udbudsmateriale forventes tilsendt kontaktperson for totalrådgiver hurtigst muligt herefter herefter.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Klagenævnet for Udbud  
Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17  
Town: København Ø  
Postal code: 2100  
Country: Denmark  
E-mail: [klfu@erst.dk](mailto:klfu@erst.dk)  
Telephone: +45 35291000  
Internet address: [www.klfu.dk](http://www.klfu.dk)

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Klage skal være indgivet inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiver har fremsendt underretningen vedr. prækvalifikationen.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen  
Postal address: Carl Jacobsens Vej 35  
Town: Valby  
Postal code: 2500  
Country: Denmark  
E-mail: [kfst@@kfst.dk](mailto:kfst@@kfst.dk)  
Telephone: +45 41715000  
Internet address: [www.kfst.dk](http://www.kfst.dk)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

12.11.2013